

97150

Mardi
Tuesday
10
octobre
October
2023

#741

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

Déposez
vos ANNONCES
LÉGALES en
3 CLICS !



- 1 JE RENSEIGNE MES INFORMATIONS
- 2 JE RÈGLE EN LIGNE (PAR CARTE BANCAIRE)
- 3 JE REÇOIS MON ATTESTATION

Avec sa plateforme en ligne c'est facile !



4 ZAC DE BELLEVUE - 97150 SAINT MARTIN
0590 27 74 61
annoncelegale@le97150.fr

scannez-moi !

www.le97150.fr

Fleur de Sel
Bistrot - Traiteur - Sandwicherie

notre plat du jour !
18€⁵⁰

Épaule d'agneau persillée
servie avec ses flageolets

Jeudi
Couscous
Vendredi
Moules / Frites

Scanner le menu

HOPE ESTATE (à coté de Super U)
Tél: 05 90 87 35 42 | 06 90 64 24 69
fleur de sel sxm | FERMÉ LE DIMANCHE

PETIT-DÉJEUNER DES ENTREPRENEURS DES DÉBATS ENRICHISSANTS ET CONSTRUCTIFS



page 02

La compagnie **CMA-CGM**
engagée sur la voie
du « zéro carbone »

page 03

Air Caraïbes : Incertitude sur
la reprise de la ligne directe
Juliana/Paris

page 04

**Samedi 14 : Festival
des oiseaux migrateurs
à The Old House**

page 09

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00 | HOPE ESTATE 8H00 - 17H00

Western Union
RUE KENNEDY 8H00 - 16H30 | HOPE ESTATE 8H00 - 16H30

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

LIVRAISONS CADISMART.COM À DOMICILE

LA PROXIMITÉ AU MEILLEUR PRIX !

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix !

4 MAGASINS

BAIE ORIENTALE | MARIGOT
BAIE NETTLÉ | SANDY GROUND

Débats au Petit-Déjeuner de l'Entrepreneur

La FIPCOM conviait les entrepreneurs du territoire à son Petit-Déjeuner annuel de l'Entrepreneur samedi 7 octobre au Lycée professionnel Daniella Jeffry. Le directeur d'Air Caraïbes Antilles et la directrice régionale de CMA CGM étaient notamment présents.

Chaque année, le Petit-Déjeuner de l'Entrepreneur est l'occasion pour la Fédération des Entreprises de Saint-Martin de réunir les acteurs économiques de l'île autour d'un événement d'échange sur les problématiques économiques locales. Samedi 7 octobre, la salle du Lycée professionnel Daniella Jeffry était pleine pour la 7ème édition de cet événement devenu incontournable pour les entrepreneurs du territoire.

DES AVANCÉES POUR LES ENTREPRISES

En préambule, le président de la Collectivité Louis Mussington a félicité la décision du Tribunal mixte de commerce de Pointe-à-Pitre d'accepter l'offre de la Collectivité et de son partenaire EDEIS pour la reprise d'Air Antilles. Le Préfet Vincent Berton a souligné « l'audace de la Collectivité » dans ce projet de reprise essentiel pour la continuité territoriale, tout en la mettant en garde concernant l'importance de ne pas déséquilibrer la société nouvellement créée avec des « politiques très sociales » pour faire baisser les tarifs à tout prix. L'évolution positive de l'activité économique a par ailleurs été soulignée par le Préfet, notamment en termes de TGCA, d'emploi et d'intérêt des investisseurs pour Saint-Martin. Vincent Berton s'est également réjoui du travail réalisé par l'État et la Collectivité pour faire re-

monter certains sujets au Comité interministériel dédié aux Outre-mer (CIOM) ainsi que de la création future d'une Préfecture de plein exercice pour Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Venant en remplacement de l'actuelle préfecture déléguée qui est sous l'égide de la préfecture de Guadeloupe, celle-ci va notamment permettre de créer un CODEFI (COMité Départemental d'Examen des problèmes de FINancement des entreprises) pour venir en aide aux entreprises en difficulté. Enfin, le Préfet a souligné l'augmentation de la dépense publique à travers les nombreux chantiers de 2024 qui seront synonymes d'emploi et d'insertion via le BTP.

Laurent Renouf, délégué de la FEDOM (Fédération des entreprises d'outre-mer) Paris, était présent en visio-conférence pour faire le point sur le travail réalisé par voie d'amendements, notamment sur les régimes de défiscalisation. La FEDOM a par exemple porté un amendement pour rouvrir sous conditions l'aide fiscale à l'investissement dans le photovoltaïque, qui n'existe plus depuis 2023.

BIENTÔT UN CLUB POUR LES ENTREPRISES INCLUSIVES

Une déclinaison du club national « Les Entreprises s'Engagent » sera bientôt proposée à Saint-Martin. Il s'agit d'une communauté d'entreprises engagées pour une société inclusive et



un monde durable. L'objectif : « labelliser et valoriser le travail des entreprises en termes de recrutement local, de transition écologique, de développement durable ou encore d'insertion et d'emploi des personnes handicapées », a détaillé le Préfet Vincent Berton. Ce club, animé par les entreprises membres, devrait permettre de « faciliter leurs démarches avec les services de l'État, sur le principe du guichet unique ». Un appel à projets sera prochainement lancé par la Préfecture pour nommer une structure porteuse de projet.

POINTS D'INQUIÉTUDE

Laurent Renouf a fait part à l'assemblée de ses inquiétudes sur les recommandations émises par l'inspection générale des finances publiques qui souhaite notamment mettre fin à la défiscalisa-

tion des meublés touristiques, des véhicules de tourisme et des chauffes-eau solaires. Il a également souligné le problème des délais d'instruction pour obtenir un agrément fiscal, qui sont en moyenne de 275 jours à Saint-Martin, contre 122 en Guadeloupe et 149 dans l'ensemble des territoires ultramarins.

Louis Mussington et Vincent Berton ont tous deux abordé le sujet « préoccupant » de l'insécurité et de la délinquance juvénile dont la résolution, pour le Préfet, passera « par une réponse pénale mais aussi des actions de prévention, une offre culturelle et sportive, et surtout l'emploi ». Le changement climatique a également été mis en lumière comme point d'inquiétude par Vincent Berton qui a insisté sur l'importance de « s'y préparer » et va demander une étude et des propositions sur le sujet. **A.M.**

Les derniers chiffres de l'IEDOM encourageants

Le directeur général de l'IEDOM (Institut d'émission des départements d'outre-mer) Thierry Bertrand a pris un moment pour présenter quelques chiffres du dernier rapport d'activité de Saint-Martin datant du 30 juin 2023. Le trafic aérien, la croisière et les liaisons inter-îles présentent des chiffres encourageants. Si les graphiques montrent un nombre de passagers qui a évidemment chuté drastiquement en 2017 avec Irma et en 2020 avec le Covid, les trois secteurs atteignent aujourd'hui entre 70% et 80% des niveaux d'avant crises. Concernant l'activité bancaire, les encours crédits dépassent cette année les actifs financiers, c'est-à-dire que l'investissement des banques est plus important que le capital des entreprises. **A.M.**

Un Bureau des Entreprises créé au lycée professionnel

Le lycée professionnel Daniella Jeffry a créé cette année un « Bureau des Entreprises » pour renforcer les liens entre les élèves stagiaires et les entreprises. « Nous allons ainsi noter vos attentes et vos besoins pour mieux cibler les échanges », a expliqué aux professionnels Jessica Hamlet, professeure de commerce. « Mais aussi vous aider à vous familiariser avec ce que demande l'Éducation Nationale en termes d'examen ». **A.M.**

New Air Antilles : Confirmation d'une attribution rapide du CTA et autres licences

Le président Louis Mussington a indiqué qu'il avait eu la confirmation de Paris que la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC) délivrerait le Certificat de Transport Aérien dans les délais minimums requis, soient trois mois. Des propos également confirmés par le préfet Vincent Berton. Louis Mussington a assuré une reprise des vols anciennement opérés par Air Antilles, à compter du début du mois de novembre. Ces vols seront opérés par un affrètement d'avions et de salariés de la compagnie Regourd Aviation. **V.D.**

JEUDI 12 OCTOBRE
À PARTIR DE 19H00

À PARTIR DE 19H00
VENDREDI 13 OCTOBRE

Karaoke
★ PARTY ★

SOIRÉE
SALSA
KIZOMBA
BACHATA

Captain Frenchy
GRAND CASE

8€ DE 19H à 20H
BACHATA CLASS
+ 1 SOFT DRINK
OR 1 BEER

AVEC DJ DAV

DP SALSA

I PLAGE I LUNCH I DINNER I ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE | RÉSERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

Transport maritime : La compagnie CMA-CGM engagée sur la voie du « zéro carbone »

Invitée au petit-déjeuner des entreprises samedi dernier, la directrice régionale de la compagnie CMA-CGM, Liliane Hohl, a apporté des précisions techniques quant aux changements qui seront opérés sur le transport maritime des biens de consommation, à l'horizon d'un moyen et d'un plus long terme.

Dans le cadre de la loi européenne sur le climat visant zéro émission de gaz à effet de serre à l'horizon 2050, le Conseil de l'Union Européenne a en effet adopté courant de l'été une nouvelle loi visant à décarboner le secteur maritime. Cette nouvelle loi vise à accroître la demande et l'utilisation cohérente de carburants renouvelables et bas carbone du secteur maritime. Ainsi, à compter du 1er janvier 2024, les armateurs dont les navires émettront des gaz à effet de serre supérieurs à une norme fixée, seront sanctionnés par des charges supplémentaires. Lesquelles charges seront répercutées sur le coût du transport. Liliane Hohl expliquait à l'assistance samedi que CMA-CGM a depuis quelques années anticipé cette évolution, en mettant à la production des navires dont les moteurs fonctionneront avec du gaz liquéfié GNL, du biométhane. S'agissant de sa flotte propre déjà existante, soient quelque 500 navires, des solutions sont à l'étude afin que les moteurs réduisent leurs émissions de gaz polluants. Ainsi, par ses différentes mesures prises, entre 2008 et 2022, la compagnie maritime est-elle parvenue à réduire de 50% les émissions de CO2 par conteneur et milles nautiques. Une décarbonation qui implique outre des coûts, mais aussi des changements d'habitude.

TEMPS DE TRANSPORT DEPUIS L'HEXAGONE AUGMENTÉ DE 2 JOURS

En effet, les nouveaux navires de CMA-CGM qui devraient sortir des chantiers navals en 2025 auront une plus grande contenance, l'équivalent de 7700 conteneurs de 20 pieds. Pour l'heure, ses navires qui font escale à Sint Maarten peuvent contenir 2200 conteneurs de 20 pieds, quant à ceux qui font la ligne Le Havre-Pointe-à-Pitre, ils contiennent 3900 conteneurs de 20 pieds. Avec les nouveaux navires attendus en 2025 propulsés au gaz liquéfié, qui seront d'une plus grande capacité, CMA-CGM entend regrouper les deux lignes. De fait, la ligne Le Havre-Sint Maarten ne sera plus directe et fera escale à Pointe-à-Pitre, ce qui engendrera deux journées supplémentaires de rotation. Des changements subordonnés toutefois à la livraison de travaux qui doivent être effectués au Grand Port Maritime de Guadeloupe (aménagement spécifique du quai, augmentation du tirant d'eau, nouveaux portiques et équipements de manutention, etc.).

D'IMPORTANTES EFFORTS RÉALISÉS PAR LA COMPAGNIE

Souvent pointée du doigt comme étant un facteur aggravant de la vie chère sur le territoire, la compagnie CMA-CGM a rappelé par la voix de sa directrice régionale, « les efforts importants consentis ces dernières années, avec notamment depuis 2021 le gel des tarifs du maritime, mais également l'abattement sur le tarif de 750€ sur tout conteneur arrivant sur le territoire ». Des



bonus qui devraient s'arrêter au 31 décembre prochain. Toutefois, ces efforts ne semblent pas avoir impacté à la baisse les prix des biens de consommation vendus dans les grandes surfaces, lesquels,

a-contrario, ont continué d'enfler ces derniers mois, participant d'une inflation galopante et contribuant à paupérisation des populations ...

V.D.



Libérez le pouvoir de l'aventure.

HYUNDAI



Écran Tactile De 8 Pouces Avec
Caméra De Recul,
Android Auto Et Apple CarPlay



Calandre À Motif Paramétrique
Et Feux De Jour A LED (DRL)



Système Audio Bose À
8 Haut-Parleurs



Frein De Stationnement Électronique
Avec Maintien Automatique Et
Modes De Contrôle De La
Conduite Et De La Traction

CONSEILLER COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49

MOTORWORLD
motorworldgroupsm.com

5 ANS 100,000km
de Garantie

+1 (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten



Postes à pourvoir
SERVEUR/SE & H/F DE MÉNAGE

- Références exigées
- Minimum 2 ans d'expérience dans la restauration exigés

Merci d'envoyer votre candidature aux deux e-mails
rouddana@hollywoodcasino.sx + jermiina@hollywoodcasino.sx

Transport aérien : pour Air Caraïbes, la ligne directe Paris/Juliana n'est pas rentable

Ouverte en 2009, la ligne directe Sint Maarten / Paris-Orly opérée par Air Caraïbes a été abandonnée en août 2022. Une ligne a priori pas rentable pour le groupe Dubreuil qui indique désormais scruter à la loupe les nouveaux indicateurs de rentabilité pour envisager une éventuelle reprise des rotations.



Invité par la FIPCOM au Petit-déjeuner des entrepreneurs de samedi dernier, le directeur régional Antilles d'Air Caraïbes, Eric Michel, était bien évidemment attendu sur le sujet de la reprise de la rotation directe entre Sint Maarten et Paris. Une reprise de ligne qui viendrait empêcher l'actuelle position de monopole de la compagnie Air France, avec la hausse des tarifs que l'on connaît. Vantant la bonne situation économique de la compagnie, selon lui « la seule compagnie aérienne française rentable, avec 0

euro de dette en sortie de crise sanitaire et un prêt garanti par l'Etat entièrement remboursé sur les fonds propres », Eric Michel bottait quelque peu en touche sur la question de la reprise de la ligne transatlantique directe. « La compagnie Air France avec son partenaire KLM ont mis massivement sur cette ligne et Air Caraïbes n'est pas en mesure de les concurrencer, eu égard à la taille du marché qui est majoritairement franco-français, d'autant que sur cette ligne, seuls 5 mois peuvent être excédentaires,

alors que 7 mois sont déficitaires. Le nerf de la guerre d'une entreprise, a-fortiori 100% privée, c'est la rentabilité ! » a-t-il commenté, précisant toutefois que la rentabilité de la ligne directe est scrutée à la loupe pour qu'Air Caraïbes puisse s'y repositionner. A la suite de ces propos, le préfet Vincent Berton a insisté sur l'attente impatiente du territoire pour une reprise de la ligne transatlantique d'Air Caraïbes, s'interrogeant cependant sur les indicateurs de rentabilité argumentés par le directeur régional : « Compte tenu des charges structurelles d'Air Caraïbes, le point mort de la société doit être très inférieur à celui de la compagnie Air France... » a-t-il commenté.

quit également la reprise du passif et de l'ensemble des salariés ». Quant à la flambée des prix sur les lignes régionales, entre Grand Case et Pointe-à-Pitre ou Fort de France, Eric Michel l'explique par l'augmentation généralisée des prix dans le monde entier, par des contraintes techniques et environnementales imposant notamment l'utilisation d'autres huiles dans les moteurs qui coûtent 4 fois plus chères, ainsi que par l'étroitesse du marché local. Il se félicite de l'arrivée d'un nouveau concurrent sur ces lignes régionales, avec New Air Antilles qui, par la concurrence induite, fera pression sur l'offre et a souhaité bonne chance à la Collectivité de Saint-Martin et son partenaire EDEIS. V.D.

HAUSSE DES TARIFS, ABSENCE D'OFFRE POUR LA REPRISE D'AIR ANTILLES...

S'agissant du non-positionnement d'Air Caraïbes dans les offres de reprise d'Air Antilles, le directeur régional a indiqué que le Groupe Dubreuil a connaissance de l'ampleur des dettes du groupe Caire : « En reprenant le groupe Caire, nous aurions dû reprendre leur certificat de transport aérien (CTA) qui impli-

97150

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic
slobo@empreintesxm.net

SUPER



**Howell Center
Hope Estate**

JEUDIS PLUS

LE 12 OCTOBRE

34%



REVERSÉS SUR VOTRE CARTE U



*Offre limitée à 10 produits identiques par compte Carte U.

Valable sur les surgelés.

Fin du conflit à la Collectivité

Vendredi après-midi, après avoir reçu des réponses favorables à leurs doléances, les syndicats ont indiqué avoir signé la fin de conflit avec le président Mussington. Un conflit qui empêchait le fonctionnement normal des services de la Collectivité depuis une semaine. Celui-ci a repris normalement dès lundi matin.



Nicole Javois (UTC-UGTG), Hubert Fleming (UNSA) et Albert Blake (UNI-T978).

Le conflit social aura duré une petite semaine, néanmoins perturbé par la fermeture des services du fait du passage de la tempête Philippe. En effet, depuis vendredi 29 septembre dernier, les services tournaient au ralenti à la Collectivité. En cause, d'abord un débrayage des agents suite à une nouvelle agression perpétrée sur un agent, suivi par le dépôt d'un préavis de grève illimitée, tant que des réponses sécuritaires et des prises de responsabilité de la Collectivité n'auront pas été mises en place, en l'occurrence un dépôt de plainte déposé auprès de la gendarmerie, au nom de la Collectivité. Unis, les syndicats UNSA, UNI-T978 et UTC/UGTG, estiment que « les autorités territoriales sont chargées de veiller à la sécurité et à la protection de la santé des agents placés sous leur autorité » et demandaient que « la

Collectivité assume pleinement son rôle envers ses agents et qu'elle mette en place les mesures de protection qui s'imposent dans les services prioritaires à risques ».

LA COLLECTIVITÉ PORTE PLAINTE POUR AGRESSIONS SUR SES AGENTS

En l'absence du président Mussington en déplacement à Paris, une première rencontre avait lieu le vendredi 29 septembre avec le 1er vice-président Richardson. Une rencontre qui n'a pas satisfait les syndicats. Le président Mussington leur proposait alors de les recevoir dès son retour de Paris, une rencontre initialement prévue le mercredi 4 octobre, puis reportée au lendemain, le jeudi 5 octobre, le président était empêché de rentrer sur le territoire à la date prévue, du fait du passage de la tempête Philippe. Jeudi dernier, le président Louis Mussington recevait donc les syndicats dans la salle des délibérations de la Collectivité, en présence également de nombreux agents. « Jeudi, nous avons interrompu le dialogue et quitté la réunion, car le président n'a pas été en mesure de nous apporter la preuve qu'une plainte de la Collectivité avait été déposée, alors qu'il nous avait été dit que la procédure avait été engagée. C'était un mensonge, et c'est grave ! Comment pouvons-nous avoir confiance en l'exécutif si l'on nous ment ? » se sont exclamés les représentants syndicaux, Hubert Fleming (UNSA), Nicole Javois (UTC/UGTG) et Albert Blake (UNI-T978), à la sortie de cette rencontre. Dès vendredi matin, des chaînes étaient installées sur les portes donnant accès à l'Hôtel de la Collectivité et les représentants syndicaux, déterminés à poursuivre le mouvement sur une pé-

NOUVEL ARRIVAGE
BARRE ANTIVOL

VISION AUTO PARTS
TOUT POUR VOTRE VOITURE

STOP AU MAUVAISE SURPRISE !

AGENT AGRÉÉ
AGENT SACI

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 16H ET LE SAMEDI DE 8H30 À 12H
82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)
0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

riode illimitée, attendaient d'être à nouveau reçus par le président. La rencontre a eu lieu en début d'après-midi de ce vendredi 6 octobre et syndicats et président sont tombés d'accord en signant un protocole d'accord de fin de conflit. « Une plainte a été déposée par la Collectivité pour chacun des agents agressés ces dernières semaines et une cellule d'écoute sera installée à compter de cette semaine », rendait compte Hubert Fleming de l'UNSA. Une rencontre est également planifiée ce mardi matin entre le président et les agents de la Collectivité afin de définir les mesures de sécurité à mettre en place pour les services les plus exposés (agents de sécurité, caméras, entrée par digicode, etc.). Les trois syndicats indiquaient rester vigilants quant à l'application de ce protocole et actaient pour l'heure la fin du conflit. V.D.

Le Goût du Vin

Foire aux vins du 6 au 14 Octobre

Profitez de **-25%** sur tout dans nos deux boutiques **Hope Hill et Marigot**

Ouvert de 9h30 à 18h30 du lundi au samedi pour les deux boutiques

37 boulevard de France Marigot
Téléphone de Marigot : 0590 87 25 03

ZA Hope Hill (à côté de la SMEC)
Téléphone de Hope Hill : 0590 77 25 03

SUPER



Howell Center
Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 3 OCTOBRE AU SAMEDI 14 OCTOBRE 2023

14^e
10,88 €
\$11.42
LE LOT AU CHOIX
-26%
DE REMISE IMMEDIATE
SHAMPOING HEAD & SHOULDERS
Variétés au choix
Le lot de 3 flacons (soit 810 ml)
Le L : 13,43€
ou (soit 855 ml) Le L : 12,73€
ou (soit 750 ml) Le L : 14,51€

10^e
8,20 €
\$8.61
LE LOT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
SHAMPOING ELSEVE
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 700 ml)
Le L : 11,71€
ou (soit 600 ml)
Le L : 13,67€
OU APRES-SHAMPOING
(soit 500 ml) Le L : 16,40€

7^e
5,95 €
\$6.25
LE LOT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
SHAMPOING ULTRA DOUX
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 600 ml)
Le L : 9,92€
OU APRES-SHAMPOING
Le lot de 2 flacons (soit 500 ml)
Le L : 11,90€
ou (soit 400 ml) Le L : 14,80€

11^e
9,18 €
\$9.64
LE LOT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
SOIN ELSEVE
Le lot de 2 flacons (soit 400 ml)
Le L : 22,95€

11^e
9,18 €
\$9.64
LE LOT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
MASQUE ELSEVE
Variétés au choix
Le lot de 2 pots (soit 620 ml)
Le L : 14,81€
ou (soit 680 ml)
Le L : 13,50€

8^e
6,50 €
\$6.83
LE PRODUIT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
MASQUE FRUCTIS HAIR FOOD
Variétés au choix
Le lot de 390 ml
Le L : 16,67€
ou (soit 400 ml)
Le L : 16,25€

10^e
7,89 €
\$8.28
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
DOUCHE CADUM
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 1,5 L)
Le L : 5,26€

18^e
14,78 €
\$15.52
LE PRODUIT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
SOIN ANTI-AGE L'OREAL PARIS
Variétés au choix
Le pot de 50 ml
Le L : 295,60€
ou le pot de 15 ml
Le L : 985,33€
OU LE SERUM
Le flacon de 30 ml
Le L : 492,67€
ou (soit 20 ml) Le L : 739€

3^e
2,25 €
\$2.36
LE PRODUIT
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
MASQUE NEZ CHARBON LOUA
L'unité

3^e
2,39 €
\$2.51
LE PRODUIT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
MASQUE LOUA
Variétés au choix
L'unité

8^e
6,20 €
\$6.51
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
SOLUTION MICELLAIRE SKINACTIVE GARNIER
Variétés au choix
Le lot de 2 bouteilles (soit 800 ml)
Le L : 7,75€

5^e
3,95 €
\$4.15
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE INTEGRAL 8 SIGNAL
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes (soit 225 ml)
Le L : 17,56€

10^e
7,67 €
\$8.05
LE LOT AU CHOIX
-30%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE WHITE NOW SIGNAL
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes (soit 225 ml)
Le L : 34,09€

4^e
2,60 €
\$2.73
LE PRODUIT AU CHOIX
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE SIGNAL PROFESSIONNEL
Variétés au choix
Le tube de 75 ml
Le L : 34,67€

5^e
4,38 €
\$4.60
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT NARTA*
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400 ml)
Le L : 10,95€
ou le lot 2 billes (soit 100 ml)
Le L : 43,80€

9^e
6,75 €
\$7.09
LE PRODUIT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
CREME CORPS SUPERFOOD GARNIER
Variétés au choix
Le pot de 380ml
Le L : 17,76€

8^e
6,18 €
\$6.49
LE PRODUIT
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
CRÈME MAINS GARNIER BODY SUPERFOOD
Baume réparateur
Le lot de 2 tubes (soit 150 ml)
Le L : 41,20

6^e
5,35 €
\$5.62
LE PRODUIT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
LAIT CORPS MIXA
Variétés au choix
Le flacon pompe ou le pot de 400ml
Le L : 13,38€
ou 250 ml
Le L : 21,40€

5^e
4,05 €
\$4.25
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
CRÈME MAINS MIXA INTENSIF PEAUX SECHES
Protectrice ou réparatrice
Le lot de 2 tubes (soit 200 ml)
Le L : 20,25€

4^e
3,30 €
\$3.47
LE LOT AU CHOIX
-33%
DE REMISE IMMEDIATE
BROSSE A DENTS SIGNAL
Variétés au choix
Le lot de 2

5^e
3,95 €
\$4.15
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
BROSSE A DENTS INTEGRAL 8 SIGNAL
Medium ou souple
Le lot de 3 tubes

10^e
7,60 €
\$7.98
LE LOT AU CHOIX
-30%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE SOIN SENSODYNE
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes soit 225 ml
Le L : 33,78€
OU JUNIOR
(soit 150 ml)
Le L : 50,67€

6^e
4,99 €
\$5.24
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT USHUAIA*
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400 ml)
Le L : 12,48€
Le lot de 2 atomiseurs compressés (soit 300 ml)
Le L : 16,63€
Le lot de 2 billes (soit 100 ml)
Le L : 49,90€

6^e
4,19 €
\$4.40
LE PRODUIT AU CHOIX
-40%
DE REMISE IMMEDIATE
VERNIS A ONGLES SUPER GEL RIMMEL*
Nuances au choix
L'unité

9^e
7,45 €
\$7.82
LE PRODUIT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
MASCARA COLOSSAL MAYBELLINE*
Nuances au choix
L'unité

7^e
5,35 €
\$5.62
LE LOT AU CHOIX
-30%
DE REMISE IMMEDIATE
HYGIENE INTIME INTIMA
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 400 ml)
Le L : 13,38€
ou le lot de 3 paquets de lingettes

9^e
6,78 €
\$7.12
LE PRODUIT AU CHOIX
-30%
DE REMISE IMMEDIATE
SERVIETTES ALWAYS
Variétés au choix
Le paquet
OU TAMPONS TAMPAX
Super ou regular
La boîte

11^e
7,70 €
\$8.09
LE PRODUIT AU CHOIX
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
BANDES DE CIRE EXPERT VEET
Variétés au choix
La boîte x30 ou x40

7^e
5,25 €
\$5.51
LE PRODUIT AU CHOIX
-27%
DE REMISE IMMEDIATE
COLOR & GLOW EUGENE COLOR*
Nuances au choix
La boîte

4^e
3,35 €
\$3.52
LE PRODUIT AU CHOIX
-27%
DE REMISE IMMEDIATE
COLOR & ÉCLAT EUGENE COLOR*
Les naturelles ou les raffinées
Nuances au choix
La boîte

14^e
11,15 €
\$11.71
LE LOT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
COLORATION PERMANENTE BELLE COLOR GARNIER*
Nuances au choix
Le lot de 2 boîtes

6^e
4,19 €
\$4.40
LE PRODUIT
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
EXFOLIANT BIORÉ PURITÉ & ÉCLAT
Le tube de 100 ml
Le L : 41,90€

5^e
3,70 €
\$3.89
LE PRODUIT AU CHOIX
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
SOIN VISAGE BIORÉ
Variétés au choix
La boîte de 6 patches ou le tube de 110 ml
Le L : 33,64€
ou le flacon de 200 ml
Le L : 18,50€

6^e
4,45 €
\$4.67
LE PRODUIT
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
MASQUE DETOX PURIFIANT BIORÉ
Au charbon
Le tube de 110 ml
Le L : 40,45€

6^e
3,95 €
\$4.15
LE PRODUIT
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
EXFOLIANT BIORÉ ANTI-IMPERFECTIONS
Au charbon
Le tube de 125ml
Le L : 31,60€



5% TOUS LES JOURS EN € CARTE U* SUR TOUS LES PRODUITS U

*Voir les Conditions Générales d'Utilisation de la Carte U disponibles à l'accueil des magasins U participants ou sur magasins-u.com

J'ai tellement Plus à y gagner

L'HOMME

3^e
2,45 €
\$2.57
LE PRODUIT AU CHOIX
-28%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT ADIDAS*
Variétés au choix
L'atomiseur de 150 ml
Le L : 16,33€

9^e
7,40 €
\$7.77
LE LOT AU CHOIX
-22%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT MENNEN
Variétés au choix
Le lot de 2 sticks (soit 120 ml)
Le L : 61,67€

4^e
3,50 €
\$3.68
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
GEL DOUCHE AXE
Variétés au choix
Le lot de 2 flacons (soit 500 ml)
Le L : 7€

8^e
6,38 €
\$6.70
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT AXE*
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400 ml)
ou my intuition comfort sensitive
ou le lot de 2 billes (soit 100 ml)
Le L : 63,80€

10^e
7,99 €
\$8.39
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
RASOIR JETABLES XTREM 3 WILKINSON
Ultimate comfort
ou my intuition comfort sensitive
ou sensitive comfort
Le lot de 8 + 4 offerts

11^e
7,29 €
\$7.65
LE LOT AU CHOIX
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
GEL OU MOUSSE A RASER GILLETTE
Variétés au choix
Le lot de 2 (soit 400 ml)
Le L : 18,25€

-45%
DE REMISE IMMEDIATE
SUR LA GAMME BULLDOG

Offre sur la gamme de produits BULLDOG signalée en magasin, non cumulable avec d'autres promotions.

5^e
3,95 €
\$4.15
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE INTEGRAL 8 SIGNAL
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes (soit 225 ml)
Le L : 17,56€

10^e
7,67 €
\$8.05
LE LOT AU CHOIX
-30%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE WHITE NOW SIGNAL
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes (soit 225 ml)
Le L : 34,09€

4^e
2,60 €
\$2.73
LE PRODUIT AU CHOIX
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE SIGNAL PROFESSIONNEL
Variétés au choix
Le tube de 75 ml
Le L : 34,67€

5^e
4,38 €
\$4.60
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT NARTA*
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400 ml)
Le L : 10,95€
ou le lot 2 billes (soit 100 ml)
Le L : 43,80€

9^e
6,75 €
\$7.09
LE PRODUIT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
CREME CORPS SUPERFOOD GARNIER
Variétés au choix
Le pot de 380ml
Le L : 17,76€

8^e
6,18 €
\$6.49
LE PRODUIT
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
CRÈME MAINS GARNIER BODY SUPERFOOD
Baume réparateur
Le lot de 2 tubes (soit 150 ml)
Le L : 41,20

5^e
4,05 €
\$4.25
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
CRÈME MAINS MIXA INTENSIF PEAUX SECHES
Protectrice ou réparatrice
Le lot de 2 tubes (soit 200 ml)
Le L : 20,25€

4^e
3,30 €
\$3.47
LE LOT AU CHOIX
-33%
DE REMISE IMMEDIATE
BROSSE A DENTS SIGNAL
Variétés au choix
Le lot de 2

5^e
3,95 €
\$4.15
LE LOT AU CHOIX
-25%
DE REMISE IMMEDIATE
BROSSE A DENTS INTEGRAL 8 SIGNAL
Medium ou souple
Le lot de 3 tubes

10^e
7,60 €
\$7.98
LE LOT AU CHOIX
-30%
DE REMISE IMMEDIATE
DENTIFRICE SOIN SENSODYNE
Variétés au choix
Le lot de 3 tubes soit 225 ml
Le L : 33,78€
OU JUNIOR
(soit 150 ml)
Le L : 50,67€

6^e
4,99 €
\$5.24
LE LOT AU CHOIX
-23%
DE REMISE IMMEDIATE
DEODORANT USHUAIA*
Variétés au choix
Le lot de 2 atomiseurs (soit 400 ml)
Le L : 12,48€
Le lot de 2 atomiseurs compressés (soit 300 ml)
Le L : 16,63€
Le lot de 2 billes (soit 100 ml)
Le L : 49,90€

6^e
4,19 €
\$4.40
LE PRODUIT
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
EXFOLIANT BIORÉ PURITÉ & ÉCLAT
Le tube de 100 ml
Le L : 41,90€

5^e
3,70 €
\$3.89
LE PRODUIT AU CHOIX
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
SOIN VISAGE BIORÉ
Variétés au choix
La boîte de 6 patches ou le tube de 110 ml
Le L : 33,64€
ou le flacon de 200 ml
Le L : 18,50€

6^e
4,45 €
\$4.67
LE PRODUIT
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
MASQUE DETOX PURIFIANT BIORÉ
Au charbon
Le tube de 110 ml
Le L : 40,45€

6^e
3,95 €
\$4.15
LE PRODUIT
-35%
DE REMISE IMMEDIATE
EXFOLIANT BIORÉ ANTI-IMPERFECTIONS
Au charbon
Le tube de 125ml
Le L : 31,60€

*Dangereux - Respecter les précautions d'emploi.

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIES de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Chèque Déjeuner Ticket

CHEQUE

1€ = \$1.05

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Hope Estate Tél. : (+590) 590 29 54 32
Tél. : (+590) 590 52 23 60

Le Play to Win fait un nouvel heureux !

En faisant ses emplettes au Cadismarket de la Baie Orientale, Romain Placaud a joué et a gagné ! C'est donc encore un homme qui a été tiré au sort, le 2 octobre dernier, pour cette 4e opération du jeu Play to Win. Un nouvel heureux qui a remporté les 5000 € de bons à dépenser durant tout ce mois d'octobre chez les commerçants participants à l'opération. Un grand bravo à Romain qui va s'empresse d'aller faire ses courses pour dépenser cette coquette somme. A noter qu'après une petite interruption pour ce mois d'octobre, le petit catalogue coloré Play to Win réinvestira vos boîtes aux lettres dès les premiers jours du mois de novembre, pour un nouveau tirage au sort début décembre. Alors un peu de patience et préparez-vous à rejouer très vite !



Théâtre : Les Apatrides démarrent la saison avec une comédie satirique

La deuxième pièce de la saison théâtrale est prévue samedi 14, vendredi 20 et samedi 21 octobre au théâtre La Chapelle. La compagnie des Apatrides présente « Building », une pièce à tableaux satirique.



Dix comédiens seront sur scène.

Ce sont les élèves de l'atelier adultes avancés de la compagnie Les Apatrides qui lancent la programmation locale au théâtre La Chapelle. Samedi 14, vendredi 20 et samedi 21 octobre, ils présentent la pièce « Building » de Léonore Confino sur une mise en scène d'Audrey Duputié. Cette pièce chorale comprend une trentaine de personnages interprétés par 10 comédiens chevronnés : Clarisse Lauga, Fabienne de Paris, Kate Richardson, Laurence Prieto, Noémie Chiche, Christian Fossat, Denis Morandau, Edouard Maussion, Hatarith Khieu et Joël Francini.

L'histoire se déroule sur une journée type dans le building de 13 étages d'une entreprise de consulting. Suivez les déambulations du PDG qui, d'étage en étage et de service en service, cherche à rejoindre son bureau. Une journée presque normale, si ce n'est que des pigeons ne cessent de se fracasser contre les vitres, et que ce soir-là, c'est pot pour le bilan semi-trimestriel... De nombreux tableaux composeront ce spectacle satirique qui aborde avec humour et acidité la futilité du monde l'entreprise. Les places sont au tarif de 20€ et doivent être achetées sur le site www.theatresxm.fr. **A.M.**

Débats sur la fin de vie, vendredi 13 octobre à la CCISM

Une délégation de l'Espace de Réflexion Ethique de Guadeloupe et des Iles du Nord (EREGIN) sera sur Saint-Barthélemy le 12 et Saint-Martin le 13 octobre prochain pour animer un débat avec la population (et les professionnels de santé le 13 à Saint-Martin), en lien avec la fin de vie et

toutes les interrogations que cela suscite (suicide assisté, acharnement thérapeutique, ...). A Saint-Martin, les professionnels de santé sont invités à une rencontre à 11 heures et le public est attendu ce même jour, à 17 heures, pour une conférence débat. Deux rendez-vous qui auront lieu ce vendredi 13 octobre à la CCISM.

Lundi 16 octobre, les armées recrutent à Saint-Martin !

Le Centre d'information et de recrutement des forces armées (CIRFA) organise une session d'évaluation à Marigot à partir du lundi 16 octobre. Chaque année, les armées recrutent environ 25 000 jeunes (femmes et hommes), âgés de 17 à 30 ans. Les postes sont répartis dans tous les domaines, pour des candidats avec ou sans diplômes. Rendez-vous lundi 16 octobre à 8 heures, à la Mission Locale de Marigot.

Pour tout information complémentaire :
Armée de Terre : sengager.fr – 05 90 60 61 65
Marine Nationale : lamarinerecrute.fr – 05 90 60 61 63
Armée de l'Air et de l'Espace : devenir-aviateur.fr – 05 90 60 60 19

Erratum : championnat de bodybuilding

Une erreur de compréhension s'est glissée dans notre édition du vendredi 6 octobre 2023 au sujet du championnat de bodybuilding Arnold Classic Europe. L'athlète Josephine Elvina Matthew ne concourra pas aux côtés de la jeune Saraly Keller en raison d'une blessure mais l'accompagnera en tant que nutritionniste et coach de pose. Saraly Keller représentera Saint-Martin dans la catégorie bikini junior. **A.M.**

KICKS® ADVANCE
A partir de
399€* Par Mois

* au comptant 22600,00 euros ou avec 1er premier loyer de 4500,00 euros + 59 loyers de 399,00 euros

MARCH® SENSE
A partir de
283€* Par Mois

* au comptant 15900,00 euros ou avec 1er premier loyer de 3100,00 euros + 59 loyers de 283,00 euros

X-TRAIL® EXCLUSIVE
3 000€* De Remise

VERSA® SENSE
A partir de
338€* Par Mois

* au comptant 19000,00 euros ou avec 1er premier loyer de 3600,00 euros + 59 loyers de 338,00 euros

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY™

+0590 87 16 08
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

www.SaintMartinCars.com

* Voir les conditions en concession

Petites **ANNONCES**

OFFRES D'EMPLOI

- ▶ **CARAÏBES DIESEL SERVICES** société de mécanique navale in-board diesel basée à Saint Martin aux Antilles, agent VOLVO PENTA / CAT Marine / Northern Light recherche pour agrandir ces effectifs des mécaniciens / techniciens. Un poste en CDD de Octobre 2023 à Mai 2024 (Saison Locale) et un poste en CDI à pourvoir. Rémunération suivant expérience et diplômes. ENVOYER candidature par mail info@caraiibesdiesel.com (744)
- ▶ **ENZO PIZZA** (route de la Baie Orientale) recrute un(e) pizzaiolo(a). DEMANDER LOÏC au 06 90 16 65 42 (742)
- ▶ **RESTAURANT CHEZ POLO** (Concordia) recrute un(e) chef(fe) de cuisine. CONTACTER le 06 90 22 20 46 ou se présenter directement au restaurant (742)
- ▶ **LE 97150** recrute un(e) infographiste confirmé(e) pour montage pub et magazine, CDD (6 mois ou plus) pour remplacement temporaire de salarié. ENVOYER CV par mail empreintesxm@orange.fr (742)

ENSEIGNEMENT

- ▶ **COURS DE PIANO** : Que vous soyez enfants, ados ou adultes, que vous ayez de l'expérience musicale ou pas du tout, le 1er cours est gratuit pour évaluer ce que vous souhaitez faire et apprendre. Toutes les infos et contact : Sylvie JEGOU au 0690 700 635 (744)

BATEAUX/AUTOMOBILES

- ▶ **KIA SORENTO** : 54 000 KM, 06/12/2017, bon état, 7 places, moteur 3,6L - V6 de 310 chevaux, véhicule de société, 1^{er} propriétaire, carnet d'entretien à jour et CT OK. CONTACTER LE 06 77 68 37 70 PRIX : 14 000€

Diffusez toutes vos PETITES ANNONCES dans le journal gratuitement

Envoyez vos annonces par mail : annonce@le97150.fr

Caribbean Business Afterwork : une soirée pour les futurs entrepreneurs

L'entreprise Caribbean Hustlers organise la troisième édition de son Caribbean Business Afterwork. Le 12 octobre à la CCISM, les personnes qui aspirent à transformer leur passion en une entreprise à plein temps pourront rencontrer des entrepreneurs de l'île qui partageront leurs conseils.

Caribbean Hustlers est une communauté dynamique d'entrepreneurs et de professionnels caribéens qui organise régulièrement des événements pour encourager l'entrepreneuriat. Le jeudi 12 octobre, elle propose pour la troisième fois une soirée de networking destinée aux personnes qui souhaitent ou envisagent de transformer leur passion en une entreprise à plein temps.

Pour cet événement qui se tiendra à 17h30 à la CCISM à Concordia, Caribbean Hustlers a réuni plusieurs entrepreneurs de l'île qui viendront animer des discussions sur la transformation des projets parallèles en entreprises prospères. Parmi eux : Souleyman Titah, photographe et vidéographie, Ashille Brooks, directeur ar-

tistique de Arka Decor et Brooks Production Camp, Joy Carty, consultante en marketing et co-fondatrice de Soualigan Slangs, Maritsa Barrot, créatrice de Bulles et Beautés et Hugo Romero, fondateur de Hustle.Repeat, coach en remise en forme et mindset. « Ils partageront leurs parcours inspirants, leurs stratégies gagnantes et leurs conseils pratiques pour réussir à trouver l'équilibre entre sa passion et son boulot à temps plein ou se lancer à plein temps », précisent les organisateurs.

L'équipe de la CCISM interviendra également sur le volet de la réglementation des entreprises et des entrepreneurs. Les participants auront l'opportunité de rencontrer et de connecter avec d'autres entrepreneurs passionnés, mais aussi de participer à des



Membre du groupe

 CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**
Monsieur Luc LEFEVRE
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
 34/35 rue de la Canne à sucre
 Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

jeux interactifs de networking. Des prix seront aussi offerts par les sponsors de l'évènement au cours de la soirée.

Le tarif pour participer à ce Caribbean Business Afterwork est fixé à 40€, 32€ pour les demandeurs d'emploi et 25€ pour les étudiants. Le lien d'inscription est trouvable sur les réseaux sociaux de Caribbean Hustlers. **A.M.**

Festival des oiseaux migrateurs, samedi 14 octobre à The Old House de Quartier d'Orléans

L'association Les Fruits de Mer et son amuseum Naturalis situés à The Old House remettent à l'honneur les animaux migrateurs avec cette nouvelle édition d'un festival programmé pour samedi prochain, de 9h à midi. L'occasion aussi pour l'association de présenter et d'offrir à la population deux nouveaux livres consacrés aux oiseaux : Soualiga Birds et Oiseaux autour de moi.

L'arrivée de l'automne annonce un changement de saison, y compris dans les Caraïbes. Les jours raccourcissent et la chaleur du soleil diminue. Les oiseaux migrateurs rejoignent ces îles pour y passer l'hiver. « Ils parcourent des milliers de kilomètres chaque année, et relient Saint-Martin au reste des Amériques. Nous aidons les gens à en apprendre davantage sur ces oiseaux avec une station MOTUS à l'Amuseum. Elle utilise des antennes pour suivre les oiseaux équipés de minuscules émetteurs. C'est l'une des toutes premières stations de ce type dans les Caraïbes », commente Mark Yokoyama, co-fondateur de l'association Les Fruits de Mer.

Gratuit et ouvert à tous, le festival raconte l'histoire de ces oiseaux étonnants avec des expositions, des stations de découverte, des activités artistiques et ludiques, comme jouer au détective des oi-



seaux, au Bingo ou encore faire une chasse au trésor sur l'habitat des oiseaux.

Au cours de cette matinée, l'association dévoilera les deux derniers opus de sa collection de livres, « Soualiga Birds » et « Oiseaux autour de moi ». Le premier met en lumière 23 oiseaux de Saint-

Martin, et le second en présente 40. Ces deux livres, bilingues anglais/français, dont les noms d'oiseaux sont aussi déclinés en espagnol et en néerlandais, regorgent d'informations sur les oiseaux, sur la nature mais aussi de coloriages à réaliser, seront offerts gracieusement aux visiteurs du festival, jusqu'à épuisement du stock. Deux livres qui ont été réalisés avec le soutien de la Collectivité de Saint-Martin et de l'Agence nationale de la cohésion des territoires. Le projet de livre est soutenu par la Politique de la ville de Saint-Martin, mise en œuvre par l'Etat et la Collectivité de Saint-Martin. Les deux livres sont aussi disponibles à l'achat sur amazon.com dans le monde entier, et en téléchargement gratuit sur <http://lesfruitsdemer.com>. L'association Les Fruits de mer remercie aussi vivement son fidèle sponsor et partenaire, Delta Petroleum. **V.D.**

END OF LIFE OPTIONS

FIN

DE

VIE

EXPLIQUER
Directives anticipées - Soins palliatifs
Advance directives - Palliative care

COMPRENDRE
Arrêt des traitements - Sédation profonde et continue
Stop treatment - Deep and prolonged sedation

ECHANGER
Accompagnement - Personne de confiance
Support - person of confidence

Entrée libre
Free entrance

Vendredi 13 octobre
Friday, October 13 th, 2023

C.C.I.S.M
Salle Opale - Concordia
10 Rue Jean-Jacques Fayel, Concordia

11h
11 AM

17h
5 PM

réservé aux professionnels de santé
Only health professionals

Tout public
All audiences

Intervention de professionnels de santé
Intervention of health professionals

Projection d'extraits d'un documentaire
Documentary projection (excerpts)

Débats (questions- réponses)
Debates (questions and answers)

Collation Snacks and soft drinks



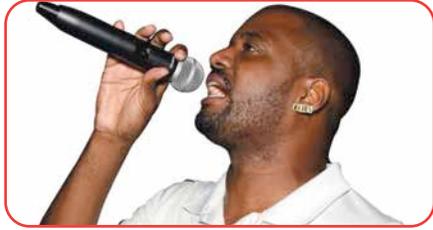





La tournée de Mimi

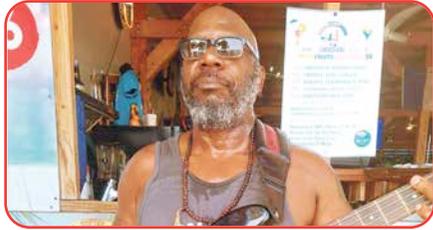
POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club qui est ouvert de 22h à 4h, vous invite tous les mercredis à sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince & Kembe, puis le vendredi 13 octobre à sa soirée 'Nasty Business 2' avec en Live de la Dominique les chanteurs Ridge Cross, Taffy Riddim, Freddy, Qhan & Leeyo aux drums et les Dj's Sexer, Outkast, Kembe, Eyedol, Speyenol, et Flip, puis le samedi 14 octobre pour la 'Hip Hop vs Dancehall' avec les Dj's Blaze, Kembe, Outkast, Big Boss & Eyedol.

AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous at-

tend à son excellent concert 'Live Rock' avec le groupe Just'n Play le vendredi 13 octobre de 18h à 20h, et pour les Sportifs à voir tous les matches sur 2 écrans, entre la Ligue des Nations en Football le vendredi 13 octobre France/Pays Bas (entre autres), le Mondial Rugby pour les 1/4 de Finale samedi 14/10 à 11h Pays de Galles/Argentine, 15h Irlande/Nlle Zélande, et dimanche 15/10 11h Angleterre/Fidji et 15h France/Afrique du Sud,

AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec Dj et 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine...

A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar vous attend le samedi 14 octobre au grand concert Reggae-Rock du groupe 'Orange Grove' avec en 1ère partie dès

18h le trio Fire Coral. Notez également les retransmissions sur 3 écrans en Football de la Ligue des Nations à 15h avec le vendredi 13 octobre France/Pays Bas, puis la Coupe du Monde de Rugby les 14/15 octobre pour les 1/4 de Finale à 11h45 & 15h, les compétitions NFL 7/7, et sur place les concours de Fléchettes et de 'Corn Hole'.

CHEZ JEEP & WILLY (Hope Estate)



Le Bar-Restaurant-Snack vous attend pour les 1/4 de Finale de la Coupe du Monde de Rugby qui seront retransmis sur grand écran avec le samedi 14/10 11h Pays de Galles/Argentine et 15h Irlande/Nlle Zélande, et dimanche 15 octobre 11h Angleterre/Fidji & 15h France/Afrique du Sud.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose le jeudi 'Karaoké' dès 19h, vendredi la soirée 'Salsa' avec Dj et sa 'Beach Party' le dimanche 15 octobre avec différents Dj's invités.

LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant pour le breakfast, lunch et le dîner, vous rappelle ses horaires d'ouverture en octobre : lundi 9h à 16h, mardi au vendredi 9h à 23h (voir plus), et samedi à partir de 16h, puis le dimanche fermé. Notez également pour bientôt le retour des animations musicales avec de nouveaux concerts et toujours le mardi Lee Hardesty dès 18h30 dans son 'Acoustik Rock', et le vendredi votre 'Salsa Cubana Party' de 20h à 23h30 avec le Havana Deep Power.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite le samedi 14 octobre à sa 'New Moon Edition' dès 19h pour un Dîner-Concert avec en invités Natisha Hanson - Laurel & Clara Reyes, et les dimanches à son 'Sunday Brunch'.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours au Lunch, vous rappelle que vous pouvez suivre dans son Sports-Bar sur 2 grands écrans, la Coupe des Nations en Football France/Pays Bas le vendredi 13 octobre à 15h et les 1/4 de Fi-

nale de la Coupe du Monde de Rugby avec le samedi 14/10 11h Pays de Galles/Argentine, 15h Irlande/Nlle Zélande et dimanche 15/10 11h Angleterre/Fidji & 15h France/Afrique du Sud.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des soirées musicales mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi Hybrid Band pour 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, et dimanche des 19h du 'Reggae' avec Percy Rankin. (2 Clients)

AU STEVE'Z BAR (Porto de Cupecoy)



Vendredi 13/10 'Tequila Night' dès 19h avec Dj's et en journée Rugby & Football sur 4 grands écrans.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle tous les jours son 'Special Drinks & Foods', le dimanche sa 'Beach Party' avec différents Dj's, et tous les

97150

DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT

VOTRE FLYER

dans toutes les boîtes
aux lettres de l'île !

- 🎯
CIBLEZ
parmi les 15 zones de distribution
- 🔍
QUANTIFIEZ
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- ➡
DISTRIBUEZ
grâce à une équipe de 2 collaborateurs
et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

JOHNNIE WALKER
presents

Orange Grove

We come to rock
you steady!

LIVE AT HUPPEL THE PUB

Drinks Specials
all night long

Time: 6:00PM

OCT.
14TH

Opening guest
performance by
Fire Coral

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SAINT MAARTEN - TEL (721) 544 6060



La tournée de Mimi

jours les diffusions sur 4 écrans de tous les évènements sportifs NFL & Européens.

A LA CALETA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les mercredis sa soirée 'Latin Night' dès 21h avec les guitaristes-chanteurs Alfredo & Eduardo, les vendredis sa 'Caribbean Party' dès 21h avec Dj Euro et le samedi 14 octobre la soirée 'Live Music' avec différents musiciens invités.

AU KKO BEACH (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant de plage est ouvert du mercredi au dimanche pour l'été avec ses plats spéciaux au Lunch en plus de la carte, et les retransmissions sur grand écran de la Coupe du Monde de Rugby avec les 1/4 de finale à 11h & 15h samedi 14/10 puis dimanche 15/10 et en Football la Ligue des Nations le vendredi 13/10.

A L'ALOHA (Baie Orientale)



Soirée de prestige à la plage avec 'les Galets' samedi 14 octobre dès 19h autour d'un menu d'exception (69€), et musique & chansons à la demande avec le talentueux Matt Fetbrandt (from Usa) au piano et au chant. (Matt)

AU BISTRO DE LA MER (Marigot)

Le Restaurant vous propose les jeudis dès 19h30 sa soirée 'Live Music' Pop-Rock-Blues avec le jeudi 12/10 Francky Basili & ses invités, et tous les samedis sa 'Karaoke Party'.

AU DINGHY'S BEACH (Bacon Hill)

Le Bar-Grill (Ex Zafiro) vous propose une fin de journée 'Jazz at Sunset' le vendredi 13 octobre de 17h à 20h avec le guitariste Alban et le samedi sa Dj Party.

AU THÉÂTRE LA CHAPELLE (Village Baie Orientale)

La Compagnie les Apatrides vous invite à découvrir sa nouvelle pièce 'Building' avec 10 co-

médiens de la troupe le samedi 14, puis le vendredi 20 et samedi 21 octobre à 19h30. (Billetterie : www.theatresxm.fr)

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)



Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend de 18h à 21h le dimanche 15 octobre à son concert de Rock acoustique avec le groupe 'Tres Hombres' composé de Ronny, Alfredo & Gianfranco.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant est fermé jusqu'au 18 octobre, vous retrouverez ensuite tous les vendredis des 19h son dîner concert avec Alfredo et tous les dimanches son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec divers musiciens.

AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées musicales du mardi au vendredi de 21h à 1h avec comme invité jusqu'à fin octobre le chanteur-pianiste Matt Fetbrandt de Californie, puis le samedi sa 'Karaoke Night' dès 21h, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec What the Funk Band dès 21h et Dj Nachum de 24h à 3h.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', tous les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, les vendredis avec divers musiciens, et les dimanches avec le chanteur-guitariste Eduardo.



BREAKFAST LUNCH & DINNER

en OCTOBRE : LUNDI 9h à 16h
MARDI au VENDREDI 9h à 22h & more !
SAMEDI à partir de 16h
DIMANCHE (fermé)

LAGOONES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Ectec & Island Waterworld)

+1(721) 523-0115
BistroLagoones@gmail.com

AU JAVA BEACH SXM (Grand Case)

Le Bar-Restaurant va rouvrir le jeudi 12 octobre à partir de 17h, puis vendredi dès 17h30 'Aperol Sunset' avec Dj Ghost, samedi et dimanche ouvert toute la journée à partir de 11h.

AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des soirées 'Live Music' de 18h à 21h tous les lundis avec la chanteuse Cyndel, les samedis avec différents musiciens et tous les dimanches le groupe Los Mojitos pour la 'Havana Night'.

A THE TAP & STILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant sur Welfare Road vous invite tous les jeudis à sa soirée Ladies Night animée par Dj Prince avec '2 for 1 Drinks' et le samedi 21/10 pour son concert 'Rock' avec le groupe Gto dès 19h.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)



Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet band & Karoké entre autres.

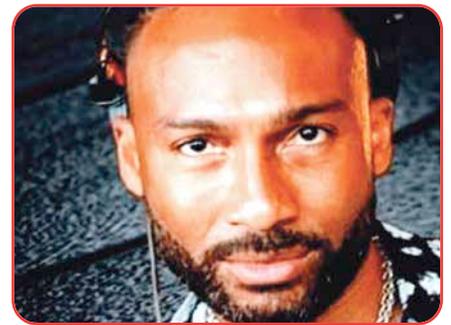
AU SEAVIEW BEACH HÔTEL (Philipsburg)

Le Restaurant & le Pool Bar vous attendent de 19h à 23h tous les mercredis pour la 'Ladies Night' avec Dj Kilo, les jeudis 'Latin Dance Party' avec Dj Euro & Sherley, les vendredis Karoké avec 'Open Mic' et les samedis pour les soirées 'Live Music' avec différents invités.

AU XO NIGHT LIFE (Simpson Bay)

Le Club sur Airport Road, est ouvert le vendredi et samedi de 21h à 3h pour différentes 'Dj's Party' et tous les dimanches pour du Zouk, Kompa, Gouyad, Bachata... avec les Dj's Lil'r & Black Boy.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous annonce sa réouverture le vendredi 20 octobre avec Dj Classy D & en Guest Moody Mike 'le célèbre Dj Parisien de Hip Hop-Dancehall-Afrobeat, puis pour les 'Reopening Party' samedi 21 octobre Dj's Jérôme Barthélémy (St Barth) & Phil Conti, et dimanche 22 octobre Dj's Classy D & Eyedol.

AU WHITE RABBIT (Maho Village)



Le Club situé à côté du Sublime Restaurant vous propose 2 soirées pour son 'Reopening' le vendredi 20 et samedi 21 octobre à partir de 23h avec les Dj's Nicolas Barcel, Julian Prince, Cal Um & Owlsh.

Peace & Love
HON-HON-HON
BEACH BAR
LES RHUMS ARRANGÉS MAISON

RETRANSMISSION DE TOUS LES SPORTS SUR 2 ÉCRANS

RUGBY 1/4 FINALE WORLD CUP 2023 :
SAMEDI 14 OCTOBRE 11H00 PAYS DE GALLES-ARGENTINE
15H00 IRLANDE-NLLE ZÉLANDE
DIMANCHE 15 OCTOBRE 11H00 ANGLETERRE-FIDJI
15H00 FRANCE- AFRIQUE DU SUD

FOOTBALL LIGUE DES NATIONS
VENDREDI 13 OCTOBRE
15H00 FRANCE - PAYS BAS

CONCERT Pop Rock
VENDREDI 13 OCT. 18H - 20H

avec KEVIN, CHUCK, HENRICK & LEE
Just Playin'

BAR-RESTAURANT HONHONHON - BOARDWALK, PHILIPSBURG

LOTUS NIGHTCLUB St Maarten
EVERY WEDNESDAY

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

FRI OCT 13

NASTY BUSINESS
STRAIGHT OUT OF DOMINICA

RIDGE CROSS D BRIDGE vs DJ TAFFY RIDDIM BEAST
FREDDY "FLAT BOTTOM" vs QUAN "PEEP PEEP POP POP"
EYEDOL + SPEYENOL LEEYO ON THE DRUMS
OUTKAST SEXER KING KEMBE OPENING SET BY DJ FLIP

SUBLIME Resto.bar

MEDITERRANEAN - SEAFOOD INTERNATIONAL CUISINE

+1 721-523-3433

3 RHINE ROAD MAHO VILLAGE MAHO BEACH UNDER MOONBAR



PRINCESS

C | A | S | I | N | O

PORT DE PLAISANCE

24th \$6500 CASH
ANNIVERSARY



Cake / Champagne
Dance Show / Melvin Singer

SATURDAY

14

9 pm \$500
 10 pm \$1000
 11 pm \$1000
 Midnight \$1500

SUNDAY

15

9 pm \$500
 10 pm \$1000
 11 pm \$1000
 Midnight

OCTOBER 2023

* Only 1 Winner at a Time
One chance per person per day.



* Play with your Member Card Print
and Collect Tickets.

* All Raffle tickets are valid for both evenings.